

# THE AMERICAS



A Quarterly Review of Inter-American Cultural History

---

VOLUME IX  
JULY, 1952, THROUGH APRIL, 1953

---

Published Quarterly  
by the  
ACADEMY OF AMERICAN FRANCISCAN HISTORY  
Washington, D. C.

1953

## ARTICLES

WALT WHITMAN'S POPULARITY AMONG LATIN-AMERICAN POETS <span style="float: right;"><i>Mary Edgar Meyer</i></span>	3
CONQUERORS OF USPALLATA PASS..... <i>Elsbeth E. Freudenthal</i>	17
AN OHIO ARGONAUT'S OBSERVATIONS ON THE CHURCH IN NICARAGUA ..... <i>Schuyler C. Marshall</i>	29
A BIO-BIBLIOGRAPHY OF FRANCISCAN AUTHORS IN COLONIAL CENTRAL AMERICA: L-Z ..... <i>Eleanor B. Adams</i>	37
EMILIA PARDO-BAZÁN AND THE AMERICAS..... <i>Ronald Hilton</i>	135
THE FIRST HISTORY OF LATIN-AMERICAN ART: THE SECOND VOLUME ..... <i>Robert C. Smith</i>	149
FERNANDO TREJO Y SANABRIA, O.F.M..... <i>Guillermo Furlong</i>	169
CHILE AND HISPANIC-AMERICAN SOLIDARITY, 1830-1865 <span style="float: right;"><i>Elliot A. Marcus</i></span>	177
"WATER" IN MEXICAN PLACE NAMES..... <i>Joseph Raymond</i>	201
TEACHING LATIN-AMERICAN PHILOSOPHY..... <i>Arthur Berndtson</i>	263
THE <i>Nacimiento</i> IN MEXICO..... <i>Manuel Romero de Terreros</i>	273
A SIXTEENTH-CENTURY GERMAN COLONIZING VENTURE IN VENEZUELA ..... <i>M. M. Lacas</i>	275
MARY OF AGREDA AND THE SOUTHWEST UNITED STATES <span style="float: right;"><i>William H. Donahue</i></span>	291
NEW DATA REGARDING THE ORIGINS OF THE FRANCISCAN MISSIONS IN PERU, 1532-1569 ..... <i>Lino G. Canedo</i>	315
FRANCISCAN ART IN PERU..... <i>Harold E. Wethey</i>	399
THE CONTRIBUTIONS OF TOUSSAINT L'OUVERTURE TO THE INDE- PENDENCE OF THE AMERICAN REPUBLICS, 1776-1826 <span style="float: right;"><i>Mary Aquinas Healy</i></span>	413
A RUSSIAN VISIT TO THE SPANISH FRANCISCANS IN CALIFORNIA, 1836 ..... <i>George O. Schanzer</i>	453

## IN MEMORIAM

HERBERT EUGENE BOLTON.....*George P. Hammond* 391


## DOCUMENTS

INDIAN LIFE AND CUSTOMS AT MISSION SAN LUIS REY (Ed.) <i>Minna and Gordon Hewes</i>	87
THE ROYAL PRESIDIO CHAPEL OF SAN CARLOS, MONTEREY, CAPITAL OF COLONIAL CALIFORNIA.....(Ed.) <i>Maynard Geiger</i>	207
A GROUP OF DOCUMENTS CONCERNING THE FRANCISCAN MISSIONS IN PERU, 1532-1569.....(Ed.) <i>Lino G. Canedo</i>	349
FURTHER CONSIDERATIONS OF THE APALACHEE MISSIONS (Ed.) <i>Mark F. Boyd</i>	459

## INTER-AMERICAN NOTES

PROGRAM OF THE MEDINA CENTENNIAL CELEBRATION, WASHING- TON, D. C., NOVEMBER 6-8, 1952.....	213
ANNUAL CONVOCATION OF THE ACADEMY OF AMERICAN FRAN- CISCAN HISTORY .....	481
THE SERRA AWARD OF THE AMERICAS CONFERRED ON DR. VICTOR ANDRÉS BELAUNDE .....	482
Miscellaneous Notes .....	107, 359, 485
Book Reviews .....	111, 221, 363, 487
Editorial Announcement .....	480

# THE AMERICAS



A Quarterly Review of Inter-American Cultural History

---

Volume IX                      JULY, 1952                      Number 1

---

WALT WHITMAN'S POPULARITY AMONG LATIN-AMERICAN POETS	3
<i>Mary Edgar Meyer</i>	
CONQUERORS OF USPALLATA PASS.....	17
<i>Elsbeth E. Freudenthal</i>	
AN OHIO ARGONAUT'S OBSERVATIONS ON THE CHURCH IN NICARAGUA .....	29
<i>Schuyler C. Marshall</i>	
A BIO-BIBLIOGRAPHY OF FRANCISCAN AUTHORS IN COLONIAL CENTRAL AMERICA: L-Z .....	37
<i>Eleanor B. Adams</i>	
 DOCUMENTS	
INDIAN LIFE AND CUSTOMS AT MISSION SAN LUIS REY (Ed.) <i>Minna and Gordon Hewes</i>	87
 INTER-AMERICAN NOTES	
OBSERVANCE OF PAN-AMERICAN DAY IN THE HOUSE OF REPRESENTATIVES .....	107
LECTURE SERIES AT THE PAN AMERICAN UNION.....	107
ASSOCIATE EDITOR OF THE AMERICAS AWARDED GUGGENHEIM FELLOWSHIP .....	108
OTHER GUGGENHEIM FELLOWSHIPS OF INTER-AMERICAN INTEREST .....	109
LATIN-AMERICAN EDUCATORS VISITING THE UNITED STATES	109
PAN AMERICAN UNION CELEBRATES MEDINA CENTENNIAL..	109
BOOK REVIEWS .....	111

ACADEMY OF AMERICAN FRANCISCAN HISTORY  
The contents of THE AMERICAS are fully indexed in the  
*Catholic Periodical Index*

## EDITORIAL STAFF

FRANCIS B. STECK, O.F.M., Ph.D.,  
Quincy College.

MAYNARD GEIGER, O.F.M., Ph.D.,  
Mission Archivist, Santa Barbara,  
California.

LAZARO LAMADRID, O.F.M., Lic.Hist.,  
Washington, D. C.

FIDEL CHAUVET, O.F.M., Ph.D.,  
Mexico City, D. F.

LINO G. CANEDO, O.F.M., Ph.D.,  
Archivo Ibero-Americano,  
Madrid, Spain.

MICHAEL B. McCLOSKEY, O.F.M.,  
Siena College.

### *Assistant Managing Editor*

BEDE A. DAUPHINEE, O.F.M., M.A.,  
Academy of American Franciscan History.

### *Managing Editor*

RODERICK WHEELER, O.F.M., Ph.D.,  
Academy of American Franciscan History.



## ADVISORY EDITORS

HERBERT E. BOLTON, Ph.D.,  
University of California.

ROBERT S. CHAMBERLAIN, Ph.D.,  
Carnegie Institution of Washington.

CARLOS E. CASTANEDA, Ph.D.,  
University of Texas.

JOHN TATE LANNING, Ph.D.,  
Duke University.

J. MANUEL ESPINOSA, Ph.D.,  
Department of State, Washington, D. C.

FRANCE V. SCHOLES, Ph.D.,  
University of New Mexico.

DAVID RUBIO, O.S.A., Ph.D.,  
Madrid, Spain.

ENRIQUE CARLOS DE LA CASA, Ph.D.,  
Secretary of the Inter-American Institute.

MANOEL CARDOZO, Ph.D.,  
Oliveira Lima Library,  
Catholic University of America.

RICHARD F. PATTEE,  
National Catholic Welfare Conference.

LEWIS HANKE, Ph.D.,  
Hispanic Foundation, Library of  
Congress.

IRENE A. WRIGHT, F.R.H.S.,  
Department of State, Washington, D. C.

LEO FRANCIS STOCK, Ph.D.,  
Carnegie Institution of Washington.

RUTH LAPHAM BUTLER, Ph.D.,  
Newberry Library, Chicago.

MARIE R. MADDEN, Ph.D.,  
Teachers' Institute of Brooklyn.

ROSCOE R. HILL, Ph.D.,  
National Archives (retired).

JOSEPH F. THORNING, Ph.D.,  
Carrollton Manor, Md.

WILLIAM F. MONTAVON, LL.D.,  
Director, Legal Department, National  
Catholic Welfare Conference.

HENRY GRATTAN DOYLE, Litt.D.,  
Dean, George Washington University.

W. EUGENE SHIELS, S.J., Ph.D.,  
Xavier University, Cincinnati, O.



*Address all communications to*

THE MANAGING EDITOR

29 Cedar Lane, N. W.,  
Washington 14, D. C.

Entered as second class matter at the  
Postoffice at Washington, D. C., under  
the Act of March 3, 1879.

Additional entry at the Post Office at  
Richmond, Va.

*Published quarterly (July, October,  
January and April). Annual subscrip-  
tion \$4.00 for four issues.*